

UNA CONVOCATORIA SADA CON EPILEPSIA DE SÁTIRA

Margarita Mergal

Presentación del libro de Nydia Suárez Marín, **Los imeils de Jacinta**
29 de octubre de 2008, Escuela de Comunicación

Muy buenos días a todos y muy agradecida a Nydia/Jacinta Marín por la sisterjud con que me obsequió sus imeils y a Eliseo Colón por haberme invitado a este foro y así obligarme al placer de conocer a Jacinta.

¿Recuerdan los espejos curvos a los que nos asomábamos en los parques de diversión cuando niños (y también a veces como adultos)? Esos espejos nos hacían reír de nuestras propias deformaciones. Así van los imeils de Jacinta, espejos que nos devuelven nuestra realidad, algo deforme por la sátira, con algo de epilepsia de asombro, pero como todo espejo, como toda sátira, comunican y enseñan, nos permiten ver una realidad propia que a veces con los ojos del cuerpo no vemos tan claramente. Y como si fuera poco nos ofrecen el placer de reír.

Nuestra autora se da a conocer en la portada misma a través de una ilustración de Jacinta sentada frente a su computadora, con su esnorkel esperando la ocasión para el pienso profundo, con sus pelos locos, sus grasitas de mujer plena, sus enormes aretes y uñas con dibujitos, la boricuada hecha mujer. Añado que las ilustraciones de Juan Álvarez O'Neill me parecen muy certeras. Si el de la portada nos presenta a Jacinta, el de la página 49 nos la ofrece en pleno pienso profundo con su esnorkel bien puesto. (Que más adelante nos enteramos que le sirve también para despistar la SIA.) El de la página 157 de Jacinta, en pleno pienso femenino, en la cama parisina con Juancho Pérez su marchante que no piensa, es todo un volúmen de estudios del género. En la contraportada, felizmente, aparece Jacinta, sentada frente a su radio, su foto de Sila, con

su esnorkel disponible para cuando haga falta, escribiendo lo que en la ñapa al final del libro dice que nos llegará por imeil pronto pues habla de un tiempito al rescoldo, que bien merecido lo tiene después de tanta epilepsia de escritura, pero que después de las ilecchons volverá a la carga.

Politóloga sata invento conceptual que estoy segura que a Michel Foucault le hubiese encantado. Mucho hay en este texto de eso que el gran filósofo describía como el papel del intelectual: “. . . no consiste en colocarse “un poco adelante o al lado” para decir la verdad muda de todos; más bien consiste en luchar contra las formas de poder allí donde es a la vez su objeto e instrumento: en el orden del “saber”, de la “verdad”, de la “conciencia”, del “discurso”. ^[1] Jacinta lo hace, y bien que lo hace. Busca, devela y denuncia esos lares, núcleos de poder ^[2] que a menudo no apreciamos, no conocemos: en la moda del tumbe, los mosquitos del dengue, el nu luc, la nueva gastronomía, el amor, la cama de Juancho Pérez. Ni que decir que los usuales, mejor conocidos, el estado, el gobierno, la iglesia, los medios, están así mismo presentes en su mordaz crítica satírica.

En esto de la risa y la sátira anda doña Jacinta en muy buena compañía y en asuntos muy serios. Escribiendo sobre el humor como acto de creación y emotividad, el húngaro Arthur Koetsler describía a los humoristas como acróbatas de la emoción. Así Jacinta, en *I Had a Drim*, describiendo su sueño de ir en carroza desfilando por la Quinta Avenida nos dice que: “embriagada de toda esa epilepsia de emoción pensé que eran todos de la SIA, disfrazados, que me querían comprar con el American Drim del éxito y la belleza y el luc y el poder político y ol dous sings, y a todos les dije: ¡Repréndanse

^[1] Michel Foucault. **Diálogo sobre el poder**, Madrid: Alianza Editorial, 1981, p. 9.

^[2] Ibid, p. 15

hijos de la política vil que Jacinta is not for seil!".^[3] Conjuga así la risa y la crítica satírica seria.

Pensadores enjundiosos se han ocupado del humor y la risa. Aristóteles destacaba la risa que nos hace sentirnos superiores, Freud, la describe como un método para liberar las tensiones interiores, Bakhtin señala cómo el humor flexibiliza la lógica permitiéndonos nuevas perspectivas. Henri Bergson en su famoso estudio sobre la risa da por sentado que todos los seres humanos nos reímos, era parte de "lo humano". Hoy hay estudiosos de la vida animal y del lenguaje que afirman que también otros animales utilizan gestos y sonidos que podríamos llamar risa. Alastair Clarke, joven abogado canadiense, destaca como el humor se encuentra en todas las culturas –bien sabemos que muy marcado por los elementos constitutivos de cada cultura pues el humor es casi imposible de transculturar. No obstante, Clarke trata de explicar los cómo y por qué del humor vinculándolo al proceso evolutivo. Actores y expertos en la comunicación también nos hablan de cómo risa, comedia y tragedia están tan íntimamente imbricados y muchos muy buenos actores saben que hacer comedia convincente puede ser mucho más complejo que los histrionismos de la tragedia. ¿Cuántos Charlie Chaplins ha habido en la historia del cine? La risa, vemos, sí es asunto filosófico, sociológico y científico muy serio, requiere mucha epilepsia de análisis.^[4]

En el corto tiempo de un foro no es posible hacerle justicia a un tema tan complicado y un ejemplo de sátira socio-política como el que nos ofrece Jacinta. Sólo voy a tratar de presentar unos comentarios con la esperanza de que quienes no hayan gozado aún con Jacinta no lo piensen y deside tu do it nau.

^[3] Nydia Suárez Marín. **Los imeils de Jacinta**, PR: EMS editores, 2008, p. 305.

^[4] Ibid: p. 196.

¿Qué vemos en las profundidades puertorriqueñas, en nuestras propias boricuadas cuando nos ponemos con ella la careta de esnorkel? Su uso del lenguaje tiene que ser una de las primeras. Su uso de voces inglesas escritas con fonética castellana me han hecho reír a carcajadas de tal forma que mi marido en más de una ocasión se preocupaba por mi salud mental. Pero marca así Jacinta un dato crucial de lo puertorriqueño hoy: el uso cada vez mayor del spanglish y el inglés no ya en la literatura de la diáspora –tema este de la diáspora continuo y al que volveré- sino en la cotidianidad. Un paseo con óptica sociológica por las calles y avenidas citadinas da cuenta de nombres de tiendas, señales de tránsito, vallas publicitarias que van desde el consabido Guaynabo City al ubicuo anuncio de los sales tanto en ventorillos como en tiendas de caché, comerciantes del nu luc. Ayer un negocio de fast fud gringo anunciaba en el periódico su mercancía de comida basura a página entera a color con un ¡Nuevo! Why pay more! Nuevo con signos de exclamación a lo castellano pero el Why sin el suyo de interrogación –así, inglés y mal escrito. Cuando estudiaba en este recinto en otra era histórica hubiese sido imposible e impensable escuchar estudiantes conversando unos con otros en inglés. Hoy resulta común, unos con otros y por sus omnipresentes celulares. Evidentemente a doña Jacinta esto del lenguaje le gusta. Nos habla de la epilepsia del habla,^[5] critica los eufemismos como cuando genialmente dice que ahora le llaman a los cupones economía suplementaria.^[6] ¡Fabuloso ese giro conceptual de las epilepsias! Su definición de una metáfora admito que nunca la escuché tan buena en mis cursos de literatura o lenguaje: . “ . . lo que llaman metáfora. O sea, algo que suena a verdad, pero si lo raspas, es un paquete. Como perfumar el sucio con Lestoil o barrer debajo de la alfombra. Y ahora

^[5] Ibid: p. 54.

^[6] Ibid: p. 93.

está saliendo la peste y el polvo.”^[7] Pero es que la doña, según le cuenta a Papo el Ganso, padece de confusión verbal, “que fue lo que me dijo la hija de mi vecina que estudia un doctorado y que es mi tutora. Que eso le pasa a mucha gente en el país. Que tienen una mezclanza de información en la cabeza y cuando hablan dicen disparates. Que no es ser bruto sino tener como una epilepsia de comunicación”.^[8] Muy pertinente comentario hoy día en tiempos de rituales políticos eleccionarios. De hecho, hablando de don gobe y Roselló señala como: “Ahora está de moda hablar en lenguas y no decir nada pero con inspiración. Como si recitaran una poesía”.^[9]

La sátira socio-política es el fuerte de doña Jacinta. Desde don Matojo y el duro juicio a su *Patriot Act*^[10] que amenaza con poner cámaras en todos los restaurantes, a lo que Jacinta, libertaria que es, responde planificando un paladar donde no habrá más ojos que los de ella, hasta la organización de Colonizados Anónimos para la cual recluta gente por toda Borinquen Bella,^[11] muy pocos temas quedan fuera del alcance de su teclado y epilepsia de sátira (con el perdón de doña Jacinta). Los puertorriqueños aspiramos al tumble. Y ya no somos capaces de demostrar indignación, solo son capaces de organizar buenas manifestaciones los boricuas de el otro meinland. Hay que tener algo así como una epilepsia de mal genio para no reír a carcajadas con su descripción de cómo va cambiando la imagen del político. “Resulta que ahora hay en la política como una pelea monga entre el estilo de los macharranes, que son los que rompen y rajan y tiran piedras y velan al guardia y los que son suavечitos, clin cot, chulitos y sobre todo gud lukin”.^[12]

^[7] Ibid: p. 119.

^[8] Ibid: pp. 123-124.

^[9] Ibid: p. 192.

^[10] Ibid: pp. 169-171.

^[11] Ibid: p. 245.

^[12] Ibid: p. 32

Así también habla de los corruptos y los que como ella sólo somos corruptitos. Nada más importante hoy día que estar insaid, y el que lo está sabe que el implante de pelo es como una visa para un sueño. Critica las estretagias políticas, el Departamento de la Familia y sus psicólogas y trabajadoras sociales, es fanática de Tito Kayak y a veces amenaza emularlo subiéndose a la grua y no sólo por Paseo Caribe, dice que la estadidad es una metáfora para que nos creamos que es lo mismo Minesota que Puerto Rico y ni el debate sobre la soberanía se queda fuera.

Su veta satírica pone a Aníbal en Casa Julia, Hernández Colón y su hijo son don Gallito y don Pollito, y de esa familia nos dice que el Tigre es el otro animalito pero que se ve contento aunque tiene “propuestas de agricultura social, como dejar sin huevos a los agresores sexuales” y ella piensa que “es el más normalito de todos”.^[13] Nos recuerda cómo en Puerto Rico activaron la guardia nacional para matar mosquitos. El meil a Juancho su marchante, sobre el mensaje del gobe y otro titulado “*El estado libre asociado soberano gringo frendli*”^[14] son una joya de la sátira como lo son todas sus críticas y comentarios sobre sus mayores dioses, los analistas de radio.

Los medios también son un tema central en los imeils de Jacinta. Ya comenté su amor por los analistas de radio aunque afirma que esa adicción la está rompiendo, pero sí admite que es librepensadora como la Jovet e Inés Quiles.^[15] La adicción que no rompe es la que tiene por *La Comay* y está a la espera de que ponga a Puerto Rico a temblar con la historia hormonal. La internet le apela por ser una “biotecnología creativa política”^[16] y le pide a Juancho que se acostumbre a escribirle por imeil “porque el futuro no es

^[13] Ibid: p. 96.

^[14] Ibid: pp. 167, 239.

^[15] Ibid: p. 55.

^[16] Ibid: p. 118.

hablar sino tener los dedos metidos en un teclado y las nalgas en una silla, que es como el mundo se va a mover”,^[17] y en su crítica a la marcha de la maleta conmina a los independentistas a que “sin chouchito” y “sin coger sol” utilizen la internet como instrumento político.^[18]

Esta doña también es historiadora y socióloga y a muchas feministas podría darle cursos sobre la situación de las mujeres y sus opciones para liberarse. Como historiadora hace múltiples referencias a los embustecitos de Muñoz, habla de cómo él hizo de una colonia un dramón y de la incapacidad de Aníbal para negociar con los gringos como lo hacía Muñoz, y tiene un imeil titulado *¿Ela Juat?* Desde la academia colegas como Silvia Álvarez han comenzado a reescribir la historia oficial. ¿Será posible hacerlo desde la cotidianidad, por y para los de a pie? Un reto para que Jacinta lo siga haciendo. Como socióloga también sata, pero muy incisiva, analiza perfectamene el asunto del de Fortuño y su clin-cot luc como le dirían en Anerica di Biutiful. Sus comentarios sobre la diáspora puertorriqueña en los EEUU, (Juancho, su marchante vive en Chicago) nos dejan con necesidad de un esnorkel para el pienso profundo, de hecho nos propone crear un departamento gubernamental del pienso. Describe los cambios sociales profundos en el proceso de crear la nueva Borinquen Bella y explica cómo la vida es como un limbel: “hay que avanzar a chuparlo porque se derrite rapidito”.^[19] Y en su intento de secuestrar a Juancho –lean el libro para que vean por qué- piensa que “no hay pastillas para la impotencia de realizar los sueños”, no conoce una viagra como esa.^[20]

^[17] Ibid:: p. 97

^[18] Ibid: p. 289.

^[19] Ibid: p. 122.

^[20] Ibid: p. 175.

La sexualidad no queda fuera de su análisis tampoco como cuando a su ídolo Sila le baja los humos señalando que ella y Cantero Frau quedaron como “pareja de hecho”, y mucho nos dice sobre las primeras damas, el sexo y la política cuando piensa que no puede ser que gane don Obama, el de la abuelita que hace chaca zulus, porque doña Jilary, otra de sus ídolos, no debe tener que esperar mucho “para llegar a donde ella ansía y tiene derecho por mérito de cuernos tolerados, among oder sings”.^[21]

Su sátira, puertorriqueña al fin, está marcada también por las referencias a la religión y frecuentemente habla de Dios con quien tiene buena relación pues a menudo le llama diosito. Sus comentarios sobre el sexo, la religión y la Resolución 99 son un curso de sociología de la religión, y si algo me parece muy significativo es su insistencia en respetar la verdad de cada quien sea que se case con papeles o en plan sato.

Desde la perspectiva de los estudios del género este riquísimo texto requeriría un análisis aparte, por ello, así ya al final no voy ni a intentarlo. Baste decir que cuando en Somalia acaban de lapídar a otra mujer, cuando en Puerto Rico un hombre descuartizó anteayer por celos a la mujer de quien estaba separado, parece que por esta avenida tenemos mucho que andar todavía para lograr justicia y equidad para las mujeres. Jacinta lo tiene muy claro. Sabe Jacinta que hay una nueva cosecha de doñitas como la hija de la vecina que le da clases para que pueda pertenecer a ese grupo también aunque ella sea de la tercera edad. Analiza *El intrígulis mundial de Miss Universo*^[22] y sabe, porque en el inside se sabe, que hay gato encerrado. Pero lo importante de esta mujer es que su pienso puede que sea, como ella afirma, una barbaridad, pero es su pienso. Lección fundamental no sólo para las mujeres, sino para todos los puertorriqueños.

^[21] Ibid: p. 164.

^[22] Ibid: p. 299

Gracias Jacinta por este *Curso preparatio para entender a Borinquen* ^[23] y
esperamos el próximo curso que ya no tendrá código 101 sino 400.

^[23] Ibid: p. 286.